



«Россия ҫул карта» тый нықр территорияғу юкрныды



Донецкаяге, Луганскаяге Народный Республикағу, Запорожскаяге Херсонскаяге областьғу Российской Федерацияроң тывған, «Россия ҫул картароң» юкрныдыра. Чувашия чымук Олег Николаев итть. Имғу документғу таңрағытта, к'икр раю регионғу администрацияғудоң оғзкеғырта жадьғу.

«Российская Федерациями 85 субъекту ыйф йивды, нав-ат тый нықр регионғу пойдығу. Жоқот государство юридический статус

намағуныфтоң, ның тый нықр субъекту ғулт, юкрииндығу», – Олег Николаев итть.

Наф Донецкаяге, Луганскаяге Народный Республикағу, Запорожскаяге Херсонскаяге областьғу к'ы нивху п'и территорияғу фрагмент ғулныдығу. Жотот Чувашияроң оғзкеныдығу, жуңг Российская Федерация полотнороң юкрныдығу.

«Российская Федерация Конституция муғвух, аньлоң 12 ку Москвау ырк страна 89 регионге ғул карта

нивхуаң нырығуныт тыңдығу», – Чувашия культура министр Светлана Каликова итть.

Жуиванывтоң: тэңилоңух «Россия ҫул карта» репродукция Федерация Советроң ҫыпдығу. Парк пилкаҫ карта, 3х6,7 метрку, ҫродығу, Чебоксары хотаух День Россия праздновайған. Жы карта меҫаңғ фуди к'ы нивху ғулдығу. Россия қ'ать-қ'ать қ'ал к'ы нивху п'хал торкир тағз ғулдығу, фрагментғу-ат п'и регион-регионғу географический очертаниеғу оңаладығу.

Вышитую карту России дополнят четыре новые территории

Донецкая и Луганская Народные Республики, Запорожская и Херсонская области после вхождения в состав России появятся на вышитой карте России.

Необходимые лекала, пакеты документов уже подготовлены и направлены в администрации данных регионов, заявил глава Чувашии Олег Николаев.

– Вышитая карта России, которая была изготовлена исходя из того, что в состав России входило 85 субъектов, уже перестала соответствовать юридическому

статусу государства. И мы незамедлительно приняли решение в кратчайшие сроки исправить это и представим общественности, – пояснил Николаев.

Ожидается, что мастера Донбасса, а также Запорожской и Херсонской областей создадут уникальные вышитые фрагменты территорий и направят их в Чувашию, где новые части будут вшиты в общее полотно.

Министр культуры Чувашии Светлана Каликова добавила, что в республике рассчитывают в День Конституции РФ, 12 декабря, показать

карту с 89-ю регионами страны.

Напомним, в июне в Совет Федерации была передана репродукция вышитой карты России. Сам же оригинал размером 3х6,7 метра был представлен в Чебоксарах в рамках празднования Дня России.

В создании такой карты участвовали более 200 мастеров из разных субъектов РФ. Карта состоит из орнаментов традиционной народной вышивки народов России, а сами фрагменты повторяют географические очертания регионов.

<https://regnum.ru/news>

Закон разрабатывается

Росрыболовство чымук уву нивх Василий Соколов жыскла Север п'иңғу чо ның роз квотағу фур законопроект Федерация Совет ылғла диалогох фурды.

Жы законопроект хрығры биоресурску ның лимитғу жыскла Север п'иңғудоң зеқауиндыдыра. Жы законопроектге Росрыболовство т'оқты. Мероприятие орботтан, Чукотка сенатор Анастасия Жукова, социальный политика Федерация Совет Комитет член, жы вопрос хитидь.

Соколов итть, наф документ обсуждайдығу. Нен-нен чо ның нивхудоң, қ'ал-хал общинағудоң жы документух орботтныдығу. Тый иф итть, инициатива таңрағыттан, Правительствороң оғзкеныдығу. Жотот Росрыболовство тэңк согласовайғытныды.

Тыды ынк Российская Федерация национальностығу т'хоп федеральное агенство чымук уву Анна Котова итғай, Россияух жыскла Север п'иңғудоң ныңны вопросу урегулироватьныфтоң, имғу п'и йиввух жумтоң қ'ауға, энвэвух жумға.

Разрабатывается закон, который упростит лов рыбы для коренных малочисленных народов

Законопроект, который решит вопрос распределения квот для традиционного рыболовства представителями коренных малочисленных народов Севера с учетом лимитов на добычу биоресурсов для личных нужд, будет поддержан Росрыболовством.

Об этом замглавы ведомства Василий Соколов заявил на открытом диалоге в Совете Федерации. В ходе мероприятия этот вопрос подняла член Комитета СФ по социальной политике, сенатор от Чукотки Анастасия Жукова.

Соколов рассказал, что сейчас обсуждается документ, нормы которого будут действовать как для отдельных рыбаков, так и для общин в целом. В разработке законопроекта активно участвуют сенатор от ЯНАО Григорий Ледков и Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. «Думаю, сейчас будем обсуждать его на межведомственном уровне», – сказал Соколов.

По его словам, как только инициатива будет готова и поступит на отзыв в Правительство, Росрыболовство согласует ее в кратчайшие сроки.

Ранее замруководителя Федерального агентства по делам национальностей Анна Котова говорила, что в России необходимо урегулировать вопросы охоты для граждан, которые относятся к коренным малочисленным народам, но не проживают на соответствующих территориях.



Лер Мивух дронгу ныйи қ'оздығу

Губернатор Валерий Лимаренко Лер Миф Правительствоақ тоқағуғу нығуқуиньй итть.

– Регион чхымук Лер Миф специалистгуақ пилотгу ғавр пый аппаратгу нығуқуиньй итть. Жоқа аппаратгу Лер Мивух ныйдығу. Наф специалистгу нуғи дронгу полигонгууух тестирайдығу, – Лер Миф область Правительство чхымук уву нивх Вячеслав Аленьков итть.

Нуғи Лер Мивух доброволецку, резервистгу дыуиньфтох тренировочная база ныйдығу, жуңг беспилотникгу пыйгуиньфтох рыудығу. Ыйф специальный ва операциярох вийныгу нивхгу Успенский военный полигонух боецку таңрады. Жы дронгу йивға, ыкиз нивхгу п'лывфку ныйнақана, боевая техника йивфку ныйнақана, яңгур ваныды-ан йимнықана.

Ку полигонух малғола қ'оға инструктор тренировкағуғи чхымудь. Лер Миф цифровоеге, технологическоеге развитие дронгу пыйгуиньфтох методика ророф специалистгу орбойтығу.

П'рыуиньф раңзлу этапгу йивдыра. Нуғи этап – боецку дрон йимгуиньфтох п'рыудығу, квадрокоптеркир управлйиньфтох, жыдығу лиз-лизиньфтох п'рыудығу. Жотот практиковайдығу.



П'рыутот, государственный образец раю сертификат подығу, пилотгу ғавр пый аппаратгу управлйиньй йимды фуру.

Тыйй специальный ва операциярох ку дронгу п'ромсқ гедьғу.

Читательгуақ жуиваныфтох; Вале-

рий Лимаренко рақ-рақ чара Лер Миф полигонгутох ви-вирады. Район-районгу мэрғуақ анвара лағнар вигурады. Тыйй губернатор строительный компания-гуақ полигонгууух экур тыфку, ағағску ирны тыфку лыткудь. Сык подрядчикку намагур сык нығыртығу.

Мобилизованныйгууу сыку йивгуиньфтох, Лер Миф область Правительство сык контролирайды. Экипировкағу, техническое оснащениегу Лер Миф боецкууу йивгуиньфтох, бизнесменгу сыку ныйдығу.

Благотворительный фонд «Будущее вместе» формировайныфтох, Лер Миф область торгово-промышленная палата Лер п'иңғуке, предпринимательгуке ызды. Сидьлу тыйй йиймииньйға, телефонгу: 8 (4242) 28-23-45, 23-00-05 қоңғоңве.

Тыйй частичная мобилизация фуры Указ хрығры, мобилизованный Лер п'иңғу жум чуғу 300 немқа рубльгу подығу. Ара сык чуғурух волонтерку тывғт, сык эквку рудығу. Трудоустройтоғу, бығ-вығныфку, оғлагу п'рыуны вопроску решайдығу.

Мобилизованный Лер п'иңғу чуғу ететьфку пойға, телефонгу: 8-800-201-00-99 (доб. 1) қоңғоңве.

Дроны с Сахалина для специальной военной операции



Выпуск дронов, которые будут отправлены в зону боевых действий специальной военной операции, в скором времени запустят на Сахалине.

Такую задачу перед правительством Сахалинской области поставил губернатор Валерий Лимаренко.

– Глава региона поручил обеспечить снабжение военных беспилотными летательными аппаратами, которые будут полностью производиться на территории Сахалинской области. Сейчас специалисты тестируют первые образцы на полигонах, – прокомментировал заместитель председателя регионального правительства Вячеслав Аленьков.

Ранее на Сахалине создали тренировочную базу для обучения добровольцев и резервистов управлению

беспилотниками. Занятия бойцов, призванных для участия в специальной военной операции, проходят на Успенском военном полигоне. Применение дронов позволяет обнаружить врага, выявить его укрытия, расположение боевой техники, помочь выбрать правильную тактику боя или обороны.

Тренировками на полигоне руководит опытный инструктор, который имеет непосредственное отношение к разработке и созданию беспилотных летательных аппаратов. Необходимую методологическую помощь оказывают

и представители регионального министерства цифрового и технологического развития.

Обучение состоит из нескольких этапов. На первых занятиях бойцы знакомятся с устройством дронов, познают теоретические основы управления квадрокоптерами и их ремонта. Затем военнослужащие отрабатывают практику.

После обучения все они получают сертификаты государственного образца, подтверждающие их навыки управления беспилотными летательными аппаратами. Кроме того, дроны,

по поручению губернатора к обустройству мест временного размещения мобилизованных сахалинцев были привлечены строительные компании. Опытные подрядчики провели необходимые работы за несколько дней.

Правительство Сахалинской области держит на особом контроле вопросы обеспечения мобилизованных граждан всем необходимым. При активном участии представителей сахалинского бизнеса закуплены экипировка и техническое оснащение для бойцов.

Торгово-промышленная палата Сахалинской области предлагает всем

неравнодушным жителям и предпринимателям принять активное участие в формировании благотворительного фонда «Будущее вместе». За дополнительной информацией можно обращаться по телефонам: 8 (4242) 28-23-45, 23-00-05.

Напомним, по решению губернатора семьям сахалинцев, которые были призваны по Указу о частичной мобилизации, размер единовременной выплаты составил 300 тысяч рублей. Родственников мобилизованных граждан по домам обошли волонтеры и собрали все просьбы. В индивидуальном порядке решаются вопросы трудоустройства, получения медицинских услуг, образования детей и другие проблемы.

Организована горячая телефонная линия по вопросам поддержки семей мобилизованных граждан: 8-800-201-00-99 (доб. 1).



которые были использованы во время тренировок, бойцы возьмут с собой в зону проведения спецоперации.

Заметим, ранее Валерий Лимаренко не единожды посещал воинские части и полигоны на Сахалине. Аналогичную задачу он поставил и перед главами



Оҕлагу конференция «Родная речь»

Чолоһоң 10–11 куҕууҕа Лер Миф область жара, Дальний Восток жара жыскла Север п'иңу оҕлагу п'зиф-п'зифкир итт V Региональная конференция «Родная речь» орбортоҕу. Экспертту, тиф ийим нивху, научное сообщество представительту оҕлагу тоньт, муғв мякѣ уругут орбортоҕу.

Сык нуҕи мер раю нивх Владимир Санги жара, хантту раю нивх Еремей Айпин жара юбилейное мероприятие п'ылгдыҕу. Имҕу п'и раю питгыту нивх дитѣке, ханты зитѣке урудыҕу. Имҕу п'витгыту юруңан, к'ингула лу лерра, п'ах нала вака т'хы маҕкир потюрла чңайку Виктория Ведьмакова ҕоҕра жадь. Жоҕоҕаҕ сык юру питгыту эндох к'ингудыҕу.

Владимир Санги оҕлагудох приветствие итңан, федеральная властьге, Россия президентге российский нивху культурный наследие ытңуныфтох малҕогур ныдыҕу. Тыйй государствоге, обществоге ты ытңуууҕа вукрут орбортоҕу. Еремей Айпин анвара т'оҕтт, сык российский нивху культурный наследие ытңуныфтох сык қ'ать нивху п'зиф-зифку хитинын, п'суғууҕа усқѣ тифкир қ'лайта, лу лута, питгы урута жаңан, сык қ'ать нивху культурный наследие ытңунықана.

Лер Миф область культура жара, архивное дело жара Министерство чхымук Нонна Лаврик сык қ'ать нивху п'зиф-зифку йимгуиныфтох, фурдь. «Ты ань конференция география п'ык виладьра, к'ингудьра. Тыйй к'ингуаҕа, Лер Миф область А. П. Чехов раю питгы «Остров Сахалин» музей зна участникту п'ерх ыздь. Ньың имҕууҕа п'рыута, имҕу – мерух п'рыута жадьҕу, урҕара. Культура ньѣақ вукрудьра».

Панельная дискуссия ныңан, Лер Миф область музейту Ассоциация президент Евгения Фирсова итт: «Конференция сыку вукруҕырт. Ни эзмудь,



туңҕ сык қ'ать нивху п'зиф-зифку ийиминит тыңздыҕу, п'и культура ийиминит тыңздыҕу, сыку ытңуинит тыңздыҕу. Лызи аньух п'ңағ нивху п'зифку, п'и культураҕу ийиминит, п'рыудыҕу. Нен-нен оҕлагу конференцияуҕа выступитот, ыри конференциярох п'хыдыҕу, нук-ну п'хал дифкир докладту ныдыҕу, нен-нен ырк эксперт мудыҕу. Имҕу ВУЗ-ку студент мут, мердох п'рыт'адьҕу».

«Ньың эндох эзмудыҕу, п'ңара проектту ныт, Лер Миф область жыскла Север п'иңу тифку, питгыту, культураҕу ытңудыҕу. Тыды государство жара, жыскла Север п'иңу жара ороньт орбортоҕу, жоқот оҕлагу п'зиф-зифку жыры ненек йимдыҕу». – ООО «Сахалинская Энергия» социальная деятельность сектор ведущий специалист Юлия Завьялова итт.

Ты ань оҕлагу 19 научно-исследовательский проектту ныдыҕу, нивху, орноҕу, к'илгу, рыгуу, корякту тифкугир. Темаҕу п'ңарадыҕа: п'и чуғу фурта, нивх иньнык фурта, исследовательлингвистту фурта жадьҕу. Антонина Килик (Камчатский край) п'и ьтетьфтох итт, яҕр оҕлагу корякту тифкир қ'лайкердыҕу. Иф «п'ымык-ытыкту к'есп'ургут тывух мыра, имҕу эрх корякту тифкир питгы урута жат, тоңгур тиф ийиминит сык ык урдь. Наф ни эндох Владимир Коянтоге, Кецай Кеккетын раю п'ыгыту эндох урудь смодь. Имҕу ньродьра, ньах п'хоҕами п'зиф йимгуиныфтох».

«Мыхтырт, тоңгур усқѣ тифку йимгуиныфтох, творчество жара, словесныйлу, изобразительныйлу фольклор жара, музыка жара тиф-тифку йимгуиньдыра, – Российская академия наук

Н. Н. Миклухо-Маклай хиз қ'а этнологияге, антропологияге Институт ведущий научный сотрудник, исторический наукаҕа кандидат Людмила Миссонова итт. – Тыдыҕу глубинное философское содержание тифку, мироздание йимныфку родьра».

Тыйй культурно-развлекательный блокух оҕлагу Чхыв музейрох виты, XXI векух пыкзиини тифку йимны методическое занятирох виты, «Вокруг света» квестух, «Эрудит» командная играу лерты жадьҕу.

Сык участникту памятный кубокту, дипломту подыҕу. «Год народного искусства и нематериального культурного наследия народов России» Лер Мивух ты награждение ырпны церемония жадьра. Ты Ань рамкаух юбилейная конференция «Родная речь» ныдыҕу.

Родной язык – через разные формы прекрасного



В Южно-Сахалинске 11 ноября завершилась V Региональная детско-юношеская конференция «Родная речь» на языках коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области и Дальнего Востока.

В течение двух дней в ее работе принимали участие эксперты, носители языка и представители научного сообщества.

Юбилейное мероприятие открылось творческой встречей с классиком нивхской литературы Владимиром Санги и хантыйским писателем Еремеем Айпиным. Мастера литературного слова прочитали свои произведения на родном языке под аутентичную музыку и сопровождение песочной анимации Виктории Ведьмаковой. Благодаря этому эпизоды национальных сказок словно оживали в воображении участников конференции – представителей Камчатского, Хабаровского краев, Забайкалья, Якутии и Сахалинской области.

В приветственном обращении к юным докладчикам Владимир Санги отметил усилия федеральной власти и лично президента Владимира Путина в сохранении культурного наследия российских народов и пожелал, чтобы взаимодействие государства и общества в этом направлении активно раз-

вивалось в регионах.

По мнению его духовного соратника Еремее Айпина, необходимо обращаться к родной речи не только в рамках официальных мероприятий, но и в быту: петь в семье песни на родном языке, регулярно читать детям сказки и загадывать загадки. Сам писатель уделяет им значительное место в своем творчестве.

Тема изучения родных языков была продолжена на пленарном заседании, которое открыла министр культуры и архивного дела Сахалинской области Нонна Лаврик.

– Прекрасно, что в этом году конференция вновь расширила свою географию. Мы учимся у других регионов, а они – у нас. Культура всегда объединяет. И то, что музей книги А. П. Чехова начал эту работу и к ней подключились самые разные участники, очень важно, – отметила Нонна Лаврик.

В ходе панельной дискуссии президент Ассоциации музеев Сахалинской области Евгения Фирсова подчеркнула, что конференция то пространство, которое объединяет всех, кто стремится сохранить уникальные языки и культуру, открывая для этого новые возможности.

– За пять лет многие ребята не первый год представляют свои доклады в

рамках конференции и возвращаются к нам в качестве участников, уже будучи студентами вузов, – добавила Евгения Фирсова.

– Мы искренне рады, что посредством самых разных проектов участвуют к сохранению языков и литературы этносов Сахалина. Это неотъемлемая часть совместной работы с государством и коренным обществом. Она важна в том числе для того, чтобы дети не теряли навыки общения, – отметила Юлия Завьялова, ведущий специалист сектора социальной деятельности ООО «Сахалинская Энергия» – партнера мероприятия.

В этом году под руководством преподавателей и старейшин докладчики представили 19 научно-исследовательских проектов на нивхском, уйльтинском, эвенкийском, ульчском, корякском и других языках. Участники заявили разнообразную палитру тем: рассказали о своих родословных, национальной кухне и ведущих исследователях-лингвистах. Например, доклад 11-летней Антонины Килик из Камчатского края представлял собой развернутый ответ на вопрос, почему дети не хотят говорить на корякском языке. Школьница рассказала, что разговаривает на нем с родителями, которые с

ранних лет читали ей сказки. – Сейчас я очень люблю самостоятельно читать книги Владимира Коянто и Кецай Кеккетына. Они помогают навсегда сохранить в моем сердце родной язык, – уверена Антонина Килик.

Именно так – через творчество, разные формы прекрасного, будь то словесный, изобразительный фольклор или музыка – и должен изучаться родной язык, считает кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института этнологии и антропологии имени Н. Н. Миклухо-Маклая Российской академии наук Людмила Миссонова.

Кроме научной части, программа «Родной речи» включала в себя культурно-развлекательный блок: юные представители КМНС посетили Музей медведя и методическое занятие о важности изучения исчезающих языков в XXI веке, а также приняли участие в квесте «Вокруг света» и командной игре «Эрудит».

Всем участникам конференции вручили памятные кубки и дипломы. Награждение стало частью церемонии закрытия Года народного искусства и нематериального культурного наследия народов России на Сахалине, в рамках которого была организована юбилейная «Родная речь».





Чо нит морқадьғу

«Родная речь» V Региональная конференциялар Помір-во школар п'рью оғла Дмитрий Кельман ты доклад урудь.

Нуғи Ос часть

Ни – нивх уткуоғлада. Нивху-ат – классический ихтиофағу. Ығры ыруғи навдоғо нивху талқ ниты, е чо ниты, ма ниты жадьғу. Оғла лаға намагут ньрақ чо фурға, чо блюдоғу полезность фурға, нам-намагут еға, жақға, раға – жы оғла п'ңара чоғу смонын.

Нивху – аңуңа? Яғр имғу ихтиофағ хаугудь? Наф жум нивху сидь вак чо иньнык смодьғула? Яқо со ығры нивху ху-хут'адь? Яқо со наф жум нивху смодьғу? Чо менюох польза йивло? Сык жы ётетьфкудох ни иттыины тыңздыра.

Чо инь нивхула, қағула «ихтиофағ» хаудьғу. Греческий тивух вылнуға, «ихтис» – чо, «фагия» – иньдь. Россияух XVII векух нан нуғи сведениеғу пойдь – Приамурьеух, Лер Мивух, Дальний Востокух эна-эна районғу «рыбьекожие люди» йивдығу. Имғу керкуғи, эриғуғи чо ңыңты, мыньдығир жағз орты жадьғу. Жы қ'ать қ'алғу т'ағр – усқр нивху.

Нивху, нивғун – лоти итға «человек, люди, народ» – жыскла нивху Российская Федерация территорияух Лауғи (Хабаровский край), Лер Миф ариуғи жумдығу.

Нивху – энтум пақдыра. Сык имғу морқад Дальний Восток лақке вукрудь. Лақв пила тыф жагут иттығу. Жы дыф лисклав лағнадь, смогулаф лағнадь. Ыйф нивху қағу, чоғу, эңву оңзу-оңзут ге-ге'адьғу. Имғу ньрақ Пал Ыз, Тол Ыз, Т'уғр Ытик арт'адьғу. Жы Ызку п'ерх намагуиныфтох. Тол Ыз арған, чо ңың к'ыс йивнын, жоңут к'ымлыдығу.

Чо ңыңныф – сык ык маңладьра. Ань-ань ңара, ыр-ыр ңара чо ңыңт'адьғу. Чо йивға, нивху к'рызта, қанғу к'рызта, нивху жағзку орта, атьғ-атьғатьхку ныта, муорох кый лырта жат жадьғу. Ань няк'рух ань-ань ңара чо ңыңт'адьғу. Нивху чо ңың т'ағмдығу. «Чо фаврға – муныдь вак» – тоңгут итт'адьғу. Ығры браконьерство ығзыдығу, п'и иньн парад пак чо худьғу.

Сык нуғи промысел – тө т'ара йив лосось игт'адь. Лососёвый породағу т'ағр тэңи сык нуғидь, тэңилоңуғи велт'ағрлоңдоғо игт'адь. Велт'ағрлоңуғи ырқ вел чарлоң ыхдоғо ху-хут'адь. Чарлоң ыхуғи ырқ лығи со пот'адьғу. Лығи нарғолоңдоғо подьғу, ма хаут'адьғу. Қанғудох жускиғу хаут'адьғу.

Няк'р-няк'р толғуми, тугуми, эриғуми п'арқе, тукиге, пирңырке, вағзке, арқейге, п'роңике, иуске, хойге, т'аңрла соге, тый зна-эна соғуке по-вот'адь. Тый лоқе, қаңиге хут'адьғу. Сык чоғу нивху тэңк иньғырт'адьғу. Озоттқан, ниняқ тафть сит'адьғу. Тый чо қоқир т'ом лытт'адьғу.

Ығрнарқ чу няк'р чо хура, парк иньра жадь. Рувгуух к'еғу, атьғатьхку ыкиға, т'улвайво имң арт'адьғу. Чу-чуғуух п'ерх-п'ерх чоңыңфку гет, жотот жы чоңыңфкуух ытыкғу п'оғлағах чо ңыңгудьғу. Чоңыңф ызык вак, и рувгу вак жы чоңыңвух чо ңыңны парадьра, эна нивхуағх жуңг т'а чо ңыңуиныдь. Ызык т'оқттқан вак, эна нивху жуңг чо ңыңныдығу.

Ыйф чо ху малғогуиныфтох, нивху заездокғу ныдығу. Жы заездокух тэңи жара, вел жара, лығи жара хут'адьғу. Заездоках намагур орботтуиныфтох, нивху чоңыңфку намагур йимт'адьғу. Тый жы заездок намагур хити-хитит'адьғу. Пила нивху чхымудьғу. Чо т'еуғи к'мыйңан, жоқот жуңг заездок



Идет выливка рыбы в катамаран



Практика часть

Чо – сык ык маңгла иньныкра, тоңур нивх бығвығ нивху иттьдығу. Имғу чоах рационрох тывғуиныфтох, ыдын иттьдығу. Раң чо худьғу, сидь со худьғу – полезный веществоғу п'ңара п'ңарадь йивдь. Чоми витамин А тюз ык малғодь. Диетолоғу иттығу: чағ вылк витаминғу С, В₁, В₂, В₆, В₁₂, Н, РР эндох малғодь. Тый чоми минеральный элементғу фосфор жара, кальций жара, калий жара, натрий жара, магни жара, сера жара малғодь. Тый железо жара, медь жара, марганец жара, кобальт жара, цинк жара, молибден жара, йод жара, бром жара, фтор жара йивдь. Чоғуух қ'орла составта. Витаминғу, микро- жара, макро- жара элементғу, кислотағу нивғах малғола муйныф т'а пойгудь. Нивху чо ниға, калийге Омега-3 жирный кислотаға вукрут, нервная система жара, ңиф жара, қ'оға жара намар урдь. Нивхудох сык ык урла чо – лососьта. Жы чоғу Омега-3 жирный кислотаға, кальцийге жыри малғодь, жыдь ңыньфтох эндох урдь. Тый ңарла пағла чо ниға, нивх намигур қ'от'адь, воспаление сыубадь. Яғр ңарла чо урдь? Бығвығ нивху иттығу: чоух чоғу Омега-3 жирный кислота малғодь. Жыдьғу ңифку, ңарку т'а қоғуикердығу. Тый II тип сахарный диабетге, рақге заболеваемость ниняқ жыскьёгут.

кғу кыпркут'адь. Тый нивхуух эна-эна чоңың способғу йивдь: чоспску, чақғу, к'ерқоску. Тукиге, п'арқе хуныфтох жеуңиғир лытт хребтина хеварох чавхлу, чоспску жупт'адь, жотот матьки хеварох тигр моқс юпт, жы тигр моқзух чоспс йивдь. Парку, тукилу жы тигр моқску ньрыр, лердь. Лерке, чоспстох вир, п'эвкудь. Ныньбенурк векух нивху выть чоспскир тукиге, п'арқе игт'адь. Жы пилкар чоспскудох живскирлу, пробкағирлу лытт матьки ваңку юпт'адьғу. Жеуңиғир лытт хребтина кылс поводоку кылстох ңатт'адь. Жы снастьғу махку, пахку вылк тол вийух, ңыуу леғвух, си-сит'адь. Тый тол чуми, тол веулами, тол чатьфми сит'адь.

Толух нивху тигр муғир жара, орң муғир жара вит'адьғу. Пилкар тигр муорох ара нху нивху т'ывт'адьғу. Мер чоңың нивху п'и чоңыңфку, чоңыңф ресурску, чоғу яңгур вит'адьғу – сык ургур йимдығу. Мер нивху чақғир, п'ңара чоспскир, матлкир, чевлкир, п'ңара к'ерқоскир чо ңыңдығу. К'еғу-ан эндох п'ңарадьғу: мык'рлақғу, жонтқ ңалақғу, чесқ пығзқху, фоттьхку (чағр к'е, журки к'е, ноқ к'е, лырку к'е, аңз к'е, к'ыр ке), эри т'ара тоқо зиғртох к'е хрот'адьғу.

Интересно: муорох мыньдығир кый отт'адьғу, п'рығу ныт'адьғу, п'атьғ-атьхку ныт'адьғу, тыфкуух п'ах ныт'адьғу. Ңығркуғир-ат к'у сины вақа ныт'адьғу,

на ңыңфтох ге жонтқ ныт'адьғу.

Чо вылк нивғ иньнык: «вызг алз» – ығыкке, эрңиге, пағла алзке е чоге, лаңр т'омге вылкт'адь; «ма» – хау чо, тазраё чо; «путь» – чо етот, и пыньх путь ромск турьюгут ныдығу; «ра чо» – чо т'уғр т'хы радьғу. Эндох жордь – кың қаңи жара, мос жара. Жыдьғу ныух анвара малғо нивху смодьғу.



Нивхи на промысле



Сидьгир чо ыкидь? Чогу толух ҕеҥан, толми ҕе продуктту эндох весқарла аллергента. Жоқот қоқ қо, ңиф қо нивху патыгут чо ниғазо. Тый чоғуух чңеврңа малғодьра. Жоқот чо нуғи етот, ратот, иньт'аве.

Ранҕ ҕе чо урды? Эриухлу, толухлу ҕе чо намадь, п'анп'арадь. Жыдь нама, жыдь нама, жадь. Тол чоух микроэлементту йод жара, фосфор жара, бром жара ылғидь. Белок-ат эри со ык жыскды. Ыйф чоғуух белокми аминокислота метионин ийвдь. Жыдь тюзух ҕаврдыра. Эри соух железо тол со ык малғодь. Бығвыг нивху иттыгу: эри со железо нивхдох эндох урды. Эри соҕе, тол соҕе ниңан, эндох урдыра.

К'руғру чо иньныдь, урдыла? Бығвыг нивху иттыгу: чың оҕла жатох қ'ауға, ыҕтох қ'ауға, чо к'руғру нияк-ниняк иньи парадьра. Неделя някрь някрьлу-т'окрьла ҕақ қанҕе, иуске, эна диетический чоғуе иньт'аве. Мьякрьлу-тякрьлу ҕақ қарьтэ чоғу лақиге, тэңиге, велҕе, лығике иньт'аве.

Муғв ник ранҕ чо иньныдь? Здоровохранение Всемирная организация неделя някрьху тьякрь порциягу иньгунды. Порция някрь – ңыньфку, мыньдыгы пыкзт, чо тус вак ньраңқ граммкура.

Яңгур намагур чо ныныдь? Сык ык намадь – раныдь. Чо ранан, сык витамину, минералгу татадыгу, тый полиненасыщенный жирный кислотагу ара татадыгу. Чо еға, тушиға – ара сык витаминку, минералгу пыкзды, чо ыңңа, канцерогенгу пойдыгу.

П'ңара источникту изучайтот, к'ымлыт, иймииндыгы: мер школаух пила нивху, п'рыу оҕлагу чо смодьгулу, чо польза иймдыгулу. Жоқот тыдь иймииндыт исследование нидь.

Мер школаух ара ньлами фуди пила нивху, оҕлагу – ускрь нивху. Меню аньмаңан, иймдыгу – неделя някрьху ньрақлақ вак обедрох чо инькут'адыгу. Чо выньхлу, ҕа чолу, пагла чоғир лытт котлетгулу к'им-химт'адыгу. Неделя някрьтох жыскдыра. Т'амар, оҕлагу п'рыф-п'рывуғи парвайво чо нит'адыгу.

Тый анкетагу роздыгу, жуңг иймииндыт, отэстыгу: пила нивху, оҕлагу чо

нидьгула, чо вылк блюдогу нидьгула, неделя някрь ранҕ ҕақ чо нит'адыгу, сидь со смодьгу.

Пила нивху. Меҕоқрь някрь аныуғи т'оҕоқрь някрь аныдоҕо. Ускрь нивху – ньыньбен нивху, эна қаты нивху (лотигу, кыргыз нен, бурятка нен, алтайка нен, калмычка нен) – мҕо нинурык нивху. Сык ньраңқ процентту.

Ңамқмҕоқрь мякрь процентту пила нивху т'аҕрь мҕо нырурык нивху ыҕрыты-ыҕрыты чо нит'адыгу. Имғу т'аҕрь тьякрь процентту – к'руғру нита, энадыгу – п'ңарагуры, т'оқрь процентту чуп чо ниихсудьгу. Имғу чо смотохқ'аудьгу, жыдь намавур иттыгу. Мҕо минурык пила нивху тэңиге, велҕе смодьгу (т'оҕоқрь мякрь процентту), мен аҕкейге, п'роңиге смодьгу (меҕоқрь мякрь процентту), энадыгу п'ңара чо нит смодьдыгу. Мҕо ньыньбенурык нивху (ньыньбенмҕоқрь т'оқрь процентту) рационух чо маңвур иймдыгу.

П'рыу оҕлагу. Ңамқ аныуғи мҕоқрь ңамгурык аныдоҕо. Ускрь нивху – тьху оҕлагу, лотигу – мҕо закрьрурык оҕлагу.



Нивҕ оҕлагу тоңгут иттыгу: мҕо ҕоқрьрурык оҕлагу т'аҕрь (т'оҕоқрь процентту) ньрақ чо нит'адыгу, ньлами-ат неделя някрьлу, лоң някрьлу ник ҕақ вак нит'адыгу. Оҕла нен чуп чо ниихсудьгу. Т'оҕрь оҕлагу (мҕоқрь ңағурык процентту) рационух чо ҕаврға, урнын, иттыгу. Мҕо нивх оҕлагу (т'хоқрь тьякрь процентту) рационух чо маңвур иймдыгу. Мҕо ңағурык оҕлагу (т'оҕоқрь тьякрь процентту) чо рационух ҕаврға, п'анп'арадыгу.

Мҕо закрьрурык лоти оҕлагу этэтыф: тьякрь (мҕоқрь тьякрьрурык процентту) ньрақ чо нит'адыгу, ньыньбен оҕлагу (ңағмҕоқрь ньыньбен процентту) чо ҕақ-ҕақлу нит'ады, оҕла нен (минҕь процентту) чуп чо ниихсудьгу. Т'оҕрь оҕлагу тэңиге, велҕе смодьгу (тьхоқрь минҕь процентту), оҕлагу мен аҕкейге, п'роңиге смодьгу (мҕоқрь т'оқрь процентту), тьякрь оҕлагу (меҕоқрь тьякрь процентту) лаки смодьдыгу. Оҕла нен (минҕь процентту) чо эсқады, ныр оҕлагу (тьхоқрь някрь процентту) рационрох чо ютитох қ'ауға, жыдь намавур иттыгу. Ныр оҕлагу (тьхоқрь някрь процентту) рационроху чо ийвға, урнын, иттыгу. Т'оҕрь

лоти оҕлагу (тьхоқрь минҕь процентту) рационух чо ҕаврға, п'анп'арадыгу.

Жы этэтывух оҕлагу п'ңара чо ийв иньныфку фурдыгу: кың чоҕе, ның соҕе, котлетгуке, тефтельгуке, мағуке, талқҕе, тафты си чоҕе, чо выньхке, чебурекгуке. Нивх иньныдыух кың чоҕе, маҕе, талқҕе вак иймдыгу.

Анкетировай результат: ара сык пила нивху, оҕлагу чо нита, смота, маңгута жадыгу. Имғу лаға чо смотох қ'ау оҕлагу ийвдыгу, чо урлафку ыҕзыфку ийвдыгу.

Қ'оға маңгла нивху исследования нитот, раюдыгу: жыскла Север п'иңгу чо жысккур ниға, ыкидь, давлениеғир муиньды, гипертонияғир чинрныдь.

Жоқор здравоохранение Всемирная организация п'и рекомендация ныдь: неделя някрьху меҕрь ҕақлу, тьякрь ҕақлу чо ниға, онкология риск матюныдь, ңиф урныдь, атеросклероз ҕаврныдь, ңыньк ховтох қ'ауныдь.

Ныньк сык ыҕрлу иймт'ағар – мер иньнык ньрақ жорнақан, намаңақан. П'ңара иньны системагу малғодьра. Мер-ат ыҕрыгы нивху тор, эна қ'аты қ'алгу тор иймға, урнын.

Наф нивху иньны принципту – тафты читоқ'аута, талва чо нита, ңарла чо нита (жоңан) сык намадыра.

Ырив эҕк

- Оҕла ньрақ нам-намагур иньгут'ады.
- Оҕла ньрақ чо иньгут'ады.
- Школ иньдывух неделя някрьху меҕрь ҕақлу оҕлагу чоғир аргут'ады.
- Оҕлагу диетический арвух чо жоргут ныгут'ады.
- Чо ҕағ-ҕағи ескит'ады.
- Мер ытикту-атакту лақф ытнут морқадыгу, жоқот нам-намагут жумдыгу.
- Ускр нивх иньныдыгу ньрақ ийвғазо.
- Намагур иньныфтох п'ңара способуки разьясняяға, жыдь сык нивху ҕеныдь. Жоқот ни тый ты проекта орботткунды.

Государствогу п'ниваху нама иньныкту нығуға, иньгуға нуғи ыруғи намаф жумныдь.

Нивхи всегда знали толк в рыбе

В рамках V Региональной детско-юношеской конференции «Родная речь» с докладом «Нивхи – ихтиофаги» выступил ученик школы-интерната села Некрасовка Дмитрий Кельман (доклад публикуется в сокращении).



Дмитрий Кельман

Основная часть

Ихтиофаги – люди или животные, питающиеся рыбой. От греческих слов: «ихтис» – рыба, «фагия» – поедание.

С XVII века в России появились первые сведения о «рыбьекожих людях» из Приамурья, Сахалина и других районов Дальнего Востока – народностях, которые в основном питались морской и пресноводной рыбой и носили одежду из рыбьих кож. Одним из таких народов являются нивхи.

Нивхи (нивх. нивху, нивгун «люди, народ» — от нивх «человек») — малочисленный народ, проживающий на территории Российской Федерации. Нивхи проживают около устья реки Амур (Хабаровский край) и в северной части острова Сахалин.

Нивхи – необычный народ. Весь уклад жизни связан с особенностями природы Дальнего Востока. Большим домом называли природу. Дом не только порядка требовал, но почтения, святости – как обитель предков. Им было присуще умение взять, не разоряя, а взяв, использовать по-хозяйски.

Широкое распространение имел культ природы – воды, тайги, земли. Чтобы сохранить хорошие отношения с их «хозяевами» — духами, нив-

хи устраивали жертвоприношения – «кормления».

С религиозными воззрениями нивхов связан праздник «кормления воды». Это важный обряд, своеобразная дань природе. Нивхи верили, что после этого обряда рыбы будет больше.

Основное традиционное занятие нивхов – рыболовство, дававшее пищу для людей и собак, материалы для изготовления одежды, обуви, парусов для лодок и др. Занимались им круглый год. Нивхи – искусные рыбаки. «Без рыбы нет жизни» – гласит такая поговорка.

Браконьерства раньше не было: ловили ровно столько, сколько нужно на еду.

Главный промысел – добыча проходного лосося. Первая из лососевой породы, горбуша, появлялась в июне и, с перерывами, ловилась вплоть до июля. В июле появлялась летняя кета, которую промышленники до конца августа. С конца августа шла осенняя кета, которую ловили до октября. В это время делали запасы юколы – вяленой рыбы. Сушеные рыбьи костяки заготавливали на корм для ездовых собак.

В некоторых водоемах Сахалина ловили калугу, осетра, сазана, сига, корюшку, щуку, тайменя, толстолобика и др. Здесь осуществлялся лов камбалы, наваги. Все добываемую

рыбу население употребляло в пищу преимущественно в свежем виде. Ее редко засаливали про запас и лишь в незначительном количестве. Из рыбы получали жир для пищи.

По воде нивхи передвигались на лодках. Существовало два типа лодок – дощатые и долбленки. Большая дощатая лодка в прошлом вмещала до 40 человек. Нивхские рыбаки в результате многовековой практики изучили водоемы своих районов и рыбные ресурсы этих вод, а также особенности миграции лососевых рыб. Как исконные рыболовы, они достигли в этом известной степени совершенства.

Интересно: из рыбьей кожи шили паруса для лодок, полотнищами из этого материала покрывали остовы шалашей, делали из него различную утварь, вставляли в окна вместо стекла; из кож и ровдуги делали колчаны для стрел, охотничьи сумки.

Нивхские блюда с рыбой: «вызг алс» – это вареная рыба с ягодой (шикша, морошка), нерпичьем жиром; «ма» – вяленая, сушеная рыба, «путь» – рыбный бульон с морской капустой; «ша чо» – запеченная рыба и др.



Лакомыми блюдами нивхи считали «кын чо» (строганину) и «мос» (студень из рыбьей кожи с ягодой и нерпичьим жиром). Они и сегодня остаются любимой едой.

Практическая часть

Рыба – это один из самых ценных продуктов питания, который рекомендуют обязательно включать в рацион врачи. Количество полезных веществ в рыбе зависит от вида и места обитания. Витамина А в рыбе содержится во много раз больше, чем в мясе. Также она включает в себя водорастворимые витамины: С, В₁, В₂, В₆, В₁₂, Н и РР, – отмечают диетологи. Кроме того, в продукте много необходимых для организма человека минеральных элементов, среди которых преобладают фосфор, кальций, калий, натрий, магний, сера. Имеются и железо, медь, марганец, кобальт, цинк, молибден, йод, бром, фтор.

Полезность рыбы обусловлена ее богатым составом. Витамины, микро- и макроэлементы, кислоты способствуют профилактике множества заболеваний человека. Рыба способна улучшать работу центральной нервной системы, улучшает память и внимание. Калий в сочетании с Омега-3 жирными кислотами, содержащимися в рыбе, регулирует работу сердца, артериальное давление.

Самыми ценными для организма человека считают представителей семейства лососевых. Лосось богат не только Омега-3, но и кальцием, который является основным строительным материалом костей.

Кроме того, за счет высокой концентрации витамина D жирная красная рыба регулирует сон. Также она способна угнетать хроническое воспаление. Чем полезна жирная рыба?

Как утверждают медики, в рыбьем жире содержатся важные Омега-3 жирные кислоты. Они снижают риск развития патологий со стороны сердца и сосудов, ожирения, сахарного диабета II типа и рака.

Блюда из рыбы могут спровоцировать реакцию гиперчувствительности, так как морепродукты относятся к сильным аллергенам. Жирные сорта важно употреблять умеренно, особенно людям с проблемами с ЖКТ, поджелудочной железой и нарушениями в сердечно-сосудистой системе.

Существует и вероятность заражения глистами и паразитами при употреблении рыбы, именно поэтому она должна предварительно проходить термическую обработку.

Речная или морская – какая рыба полезнее? Однозначно сказать, какая рыба самая полезная – речная или морская, сложно, так как обе имеют свои плюсы и минусы.

Морская рыба богата микроэлементами, такими, как йод, фосфор, бром. Но белка в ней значительно меньше, нежели в речной. Белок рыбы отличается от мясного тем, что в его составе есть аминокислота метионин. Речная рыба, как и морская, содержит железо, но железо, находящееся в составе пресноводных рыб, лучше усваивается организмом, – поясняют врачи.

Можно ли есть рыбу каждый день? Как советуют врачи, если вы не ребенок и не беременная женщина, то можете спокойно есть рыбу каждый день в умеренных количествах. 4–5 раз в неделю отдавайте предпочтение диетическим видам рыбы (минтай, на-



вага, окунь, щука), 2–3 раза – жирным (сельдь, скумбрия, лосось).

Сколько рыбы нужно съедать в день? Всемирная организация здравоохранения рекомендует употреблять не менее трех порций рыбы в неделю. Одна порция – 100 граммов рыбного филе без кожи и костей, – поясняют эксперты.

Как правильно приготовить рыбу? Лучшее всего запекать. При таком способе термической обработки сохраняется максимальный объем витаминов и минералов, а также не наблюдается значимого разрушения полиненасыщенных жирных кислот. Менее предпочтительными вариантами являются отваривание, тушение (значительно уменьшается количество полезных веществ) и обжарка (выделяются канцерогены).

Изучив разные источники, решил выяснить, а в нашей школе взрослые и дети употребляют ли в пищу рыбу? Какие рыбные блюда любят и знают ли они о пользе рыбы в рационе? Большая часть взрослых и детей школы – нивхи. Изучили школьное меню. Выяснили, что рыбное блюдо подается в школе 1 раз в неделю на обеды. Это может быть рыбный суп

из лосося, печеная красная рыба или печеные рыбные котлеты из красной рыбы. Для недельного рациона этого недостаточно. Хотя, вероятнее всего, дети восполняют свой рацион дома за ужином.

Решили раздать анкеты. Узнать употребляют ли взрослые и дети рыбу, рыбные блюда, сколько раз в неделю, какую рыбу употребляют, любимое блюдо.

Результаты показали, что основная часть взрослых и детей ест рыбу и понимает ее важность в рационе. Но есть дети, которые не едят рыбу и не знают о ее пользе.

Исследователи, которые изучали питание коренных малочисленных народов Севера, сообщают: снижение потребления рыбы в традиционном питании этих народов закономерно приводит к увеличению потребления углеводов и развитию гипертонии (повышенное кровяное давление).

Неслучайно Всемирная организация здравоохранения рекомендует есть рыбу 2–3 раза в неделю. По мнению врачей, два рыбных дня в неделю снижают риск возникновения онкологии, позволяют сохранить сердце здоровым, защитить сосуды от атероскле-

роза и даже... избавиться от морщин.

Каждый из нас рано или поздно приходит к пониманию того, что пища должна быть не только вкусной и сытной, но и полезной. При недостатке знаний в этой области есть угроза погрузиться в изучение всевозможных систем питания, свойств продуктов и хитроумных рецептов. Тем более, что в наш информационный век это доступно каждому. Но есть и другой путь, более безопасный и приятный – изучение принципов традиционных кухонь.

Многие стороны принципов питания нивхов: бессолевая диета, сыроедение, особенно рыбы, повышенное потребление высококалорийной пищи (жирных сортов рыбы) в условиях низких температур и т. д. признаются правильными и полезными.

Заключительная часть

1. Питание ребенка должно быть здоровым, при этом оно может быть полезным и вкусным.

2. Блюда из рыбы обязательно должны быть в дневном рационе детей.

3. В школьной столовой хотя бы 1–2 раза в неделю должны быть рыбные блюда.

4. В диетическом, детском питании блюда из рыбы могут быть очень полезными.

5. Рыба должна быть в свободной продаже.

6. Наши предки жили в согласии с природой, что помогло им выжить в условиях севера Сахалина и жить полноценной здоровой жизнью.

7. Традиционные нивхские блюда из рыбы должны занять достойное место в питании взрослых и детей.

8. Если проводить плановую разъяснительную работу по здоровому питанию разными интересными способами, оно станет частью общей культуры. Для этого я планирую продолжить этот проект.

В будущем будут жить благополучно в первую очередь те государства, которые сами будут обеспечивать натуральными продуктами свое население за счет собственного производства, в том числе традиционными продуктами питания каждого народа.

Подготовила докладчика
Татьяна Тубина,
перевод Александры Хурьюн



«Фольклор палеоазиатских народов» конференция ныдьгу



Южно-Сахалинск хотау «Фольклор палеоазиатских народов» IV Международная научно-практическая конференция ныдьгу. Этнографку, лингвистку, национальная культура специалистку муғв мякк члолоң 10–11 куғуу Лер Миф область народное творчество центри п'и раю докладку урудыгу. Жы докладкуу нивху, к'уғику, корякку, тый зна этноску фольклорный традициягу фурдыгу.

Конференция участникку Красноярский жара, Камчатский жара, Хабаровский жара крайкуу, Ленинградская жара, Новосибирская жара областькуу,

Республика Саха (Якутия) п'рыдыгу. Тый Китайге, Финляндияке п'иң докладчикку участвовайдыгу.

«Ни эндох эзмудь – Лер Миф ырк мерк рақ ты конференция ныдь, сик п'ры анджкуах п'и опыткыге, научный исследованиекукыге рыкз-тыкздыгудь, научное сообществоах палеоазиатский культурагу ытнугудь, – Лер Миф область Правительство жыска Север п'иңгу вевуф ведущий консультант Елена Любимова итть. – Ты конференция тый-зый орботтгазо».

ООО «Сахалинская Энергия» социальная деятельность сектор веду-

щий специалист Юлия Завьялова итть: «Ырк ань малго компания Лер Миф область жыска Север п'иңгу ро-родь. Россия президент раю Указ хрыгы мер странау культурное наследие Ань ныдьгу. Жокот эндох к'ингудь, тоқа конференция орботь. Мыхтыр, жы муғв мяккух сик вопу нивху палеоазиатская культура йимты, смоты жаныдыгу».

Искусствоведение доктор, культураге, искусствове Арктический государственный институт искусствование кафедра профессор Оксана Добжанская пленарный заседание п'ылган, п'и эзмудь итть, сик п'ры нивхудох нигидь

итть: «Ты тема Лер Мивух мыхтыр нан смодьгу, тунг нематериальное этнокультурное достояние объекту региональный каталог ырк ныдьгу. Нуғивух Лер Миф объекту региональный каталог федеральный реестрох тывгныдыра».

Лер п'иңгу устное народное творчество жара, исполнительское искусство жара, праздничныгу, обрядовыгу комплексу жара, традиционны йимфку жара, технологиягу жара мыхтыр нан ытнут, нымыдыгу. Тоңгут п'оғлагу, п'оғла-оғлагуах йимгундыгуда.

«Фольклор и этнография палеоазиатских народов: проблемы собирания, изучения, публикации» жара, «Опыт сохранения нематериального культурного наследия палеоазиатских народов в деятельности учреждений культуры и образования» жара секциягу жы конференция орботьгу. Ара меҕокк докладку мыдыгу.

Члолоң 11 куух круглый столу орботьгу. Лер Миф законодательныгу, исполнительныгу орган представительку участвовайдыгу. Межрегиональный связку вукруныфтох, сотрудничайныфтох палеоазиатский нивху культурное наследие сик ык урла практикагу участникку обсуждайдыгу.

Мероприятие учредитель – Лер Миф область культура жара, архивное дело жара Министество, организаторку – Лер Миф область народное творчество центр жара, ООО «Сахалинская Энергия» жара.

Традиции и фольклор неразделимы

В Южно-Сахалинске прошла IV Международная научно-практическая конференция «Фольклор палеоазиатских народов».

В течение нескольких дней этнографы, лингвисты и специалисты по национальной культуре выступали с докладами в Сахалинском областном центре народного творчества. О фольклорных традициях нивхов, айнов, коряков и других этносов мог узнать каждый, кому близка эта тема.

Красноярский, Камчатский и Хабаровский края, Ленинградская и Новосибирская области, Республика Саха (Якутия) – такова традиционная география участников конференции. Но в этом году она не ограничилась этими российскими регионами, а охватила еще Китай и Финляндию.

От имени правительства Сахалинской области гостей приветствовала ведущий консультант отдела по работе с коренными малочисленными народами Севера Елена Любимова.

– Очень приятно, что Сахалин второй раз становится центром обмена опытом и научными исследованиями по сохранению палеоазиатских культур, которые требуют особого внимания со стороны научного сообщества, – подчеркнула Елена Любимова, пожелав такому мероприятию дальнейшего развития.

Ведущий специалист сектора социальной деятельности «Сахалинской Энергии» Юлия Завьялова отметила, что компания в течение многих лет оказывает помощь коренным малочисленным народам, которые живут



на сахалинской земле, и уважает их традиции.

– Символично, что в Год культурного наследия, проходящий в стране по Указу президента, мы вместе делаем еще один шаг для сохранения их хрупких самобытных традиций. Уверена, что за два дня конференции каждый сможет погрузиться в палеоазиатскую культуру и открыть для себя ее новые грани, – добавила Юлия Завьялова.

Открывая центральное мероприятие первого дня, – пленарное заседа-

ние, – доктор искусствования, профессор кафедры искусствования Арктического государственного института культуры и искусств Оксана Добжанская выразила благодарность участникам конференции за искреннее отношение к вопросам сохранения национального фольклора.

– Эта тема действительно находит живой отклик на Сахалине, где уже ведется работа по созданию регионального каталога объектов нематериального этнокультурного достояния.

Впоследствии часть наиболее качественно описанных сахалинских объектов войдет в федеральный реестр, – сказала Оксана Добжанская.

По мнению эксперта, коренные народы Сахалина сохраняют живые этнокультурные традиции в области устного народного творчества, исполнительских искусств, праздничных и обрядовых комплексов, традиционных знаний и технологий. Именно эти традиции необходимо сберечь для последующих поколений.

Работу конференции продолжили две секции: «Фольклор и этнография палеоазиатских народов: проблемы собирания, изучения, публикации» и «Опыт сохранения нематериального культурного наследия палеоазиатских народов в деятельности учреждений культуры и образования». В их рамках слушателям были представлены около 20 докладов.

Итоги мероприятия были подведены 11 ноября в ходе круглого стола с участием представителей законодательных и исполнительных органов региональной власти, а также научного сообщества. Участники обсудили возможности сотрудничества и укрепления межрегиональных связей для применения лучших практик сохранения культурного наследия палеоазиатских народов.

Учредитель мероприятия – министерство культуры и архивного дела Сахалинской области. Организаторы – Сахалинский областной центр народного творчества и ООО «Сахалинская Энергия».





«Эна лу» проект п'ыхтох п'рыдь



Лер Миф область народное творчество центр 2021 аных «Эна лу» проект ныдь нуфидьгу. Жы проект т'агрух жыскла Север п'ингу фольклор чалагут п'нара профессиональныйгу, любительгу т'агр музыкальный произведениегу лытт раюкудыгу. Жы конкурс цель – жыскла Север п'ингу т'агр музыкальная культура хитинифтох.

«Эна лу» проект нуги этап – лызи ань ОЦНТ тывух музыкальная лаборатория форматгир ныдьгу. Лер миф районгуух, Южно-Сахалинских п'ры участникгу Москваух п'ры лу нивх Gurude (Руслан Ивакин) жара, пианино сеук Анастасия Гончарова жара, аранжировщик Иван Кит жара лугут, сеугут мыдыгу. Жоңгут орботтке, к'ингула лу «Край земли» пойды, Руслан Ивакин сык раюдь.

Ты ань т'ратлох Лер Миф область народное творчество центр «Эна лу» проект ыри этап ныдь. Ты проект жури составрох тока нивхгу тывдыгу:

Ивакин Руслан Леонидович (GURUDE) – жури чхымук, этнический лу нивх, международный проекту продюсер, Московская продюсерская школа RMA п'рыудь, Илья Авербух лыт ледовый шоуу солист;

Алдаков Илья Андреевич – композитор, Россия композитору Союз Хабаровских фи региональное отделение член, Гнесингу хиз к'а музыка Российской академия выпускник;

Бибикова Елена Алексеевна – орңорку культураге, тифке эндох йим мам, ңызитгу фурр мам, ветеран труда;

Мамчева Наталья Александровна – искусствоведение кандидат, Лер Миф искусствогоу колледж рыу умгу, «Лер Миф заслуженный педагог»;

Хурьюн Александра Владимировна – нивх диф йим умгу, газета «Нивх диф» («Нивхское слово») редактор.

Члолоң 8 куух проект «Эна лу» итог ныдыгу. Жуңг мамы концерт ныдыгу.

Валентин Жовтун ны композициягуух архивный материалгу-ан юкрьд. Жы материалгуух ыргы му нивхгу ыу мыдыра. «В одиноких полях» композиция мероприятиеух лердь.

Маадыр Хертек-ан архивный материалгу гедь, орңор лугу. «Зов земли предков» п'ры нивхгуах мыгудь.

Ирина Иконникова лу «Ройгук» лудь. Ты лу Лариса Лукинична Иванова раюдь, ытик Зоя Ивановна Агнюн фур лура. Ирина потюргур лудь, Лариса Лукинична ык знаегурь.

Эстрадно-сатирический «Квартет ДУШ» эндох к'ингула лу «Песня духа морей» лудь. Имгу парк ты композиция раюдыгу.

Жури чхымук Руслан Ивакин п'и раю композиция «Край земли» лура, тый чуп чуз лу «Ола, к'оя» нивх дитскир лудь. Нивх дитр Дмитрий Вайзгун раюдь, музыка-ат Руслан раюдь.

Жури тоңгур наградагу химдь:

Категория «Любители»:

Лауреат II степени «Квартет ДУШ».

Категория «Профессионалы»:

Лауреат I степени Валентин Жовтун;

Лауреат II степени Ирина Иконникова;

Лауреат III Маадыр Хертек.

Лер Миф область народное творчество центр конкурс сык победительгу поздравляйра, имгу раю композициягу регион творческий коллективу п'и репертуаргудох гены яголо, ахттыра.

Репертуар этнических коллективов пополнится новыми песнями

Подведены итоги конкурса по созданию музыкальных произведений на основе фольклора коренных этносов «Эна лу».

Этот проект стартовал в прошлом году по инициативе Сахалинского областного центра народного творчества при поддержке регионального министерства культуры и архивного дела. Его суть – создание композиций на основе музыкального фольклора коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области. Конкурс проходил среди музыкантов (как профессионалов, так и любителей) «Эна лу», что в переводе с нивхского языка означает «Другая песня».

Цель конкурса – развитие и популяризация музыкальной культуры коренных этносов области.

Первым этапом стало проведение в 2021 году музыкальной лаборатории под руководством этнического певца Gurude (Руслана Ивакина), талантливой пианистки Анастасии Гончаровой и аранжировщика Ивана Кита. Результатом их творчества стала песня «Край земли», слова и музыку которой написал Руслан Ивакин.

В марте 2022 года Сахалинский областной центр народного творчества объявил о проведении второго этапа конкурса «Эна лу».

Оценивало конкурсантов компетентное жури, в состав которого вошли:

Руслан Леонидович Ивакин (GURUDE) – председатель жури, этнический певец, продюсер международных проектов, выпускник Московской продюсерской школы RMA, солист ледовых шоу Илья Авербуха;

Илья Андреевич Алдаков – композитор, член Хабаровского регионального отделения Союза

композиторов России, выпускник Российской академии музыки имени Гнесиных;

Елена Алексеевна Бибикова – носитель культуры и языка уйльта, сказительница, ветеран труда;

Наталья Александровна Мамчева – кандидат искусствоведения, преподаватель Сахалинского колледжа искусств, заслуженный педагог Сахалинской области;

Александра Владимировна Хурьюн – носитель нивхского языка, редактор газеты «Нивх диф» («Нивхское слово»).

Итоги проекта «Эна лу» были подведены 8 ноября. В рамках небольшой концертной программы состоялась ряд музыкальных премьер.

Валентин Жовтун записал композиции с использованием архивного материала, где звучат голоса старейшин, которых нет сегодня с нами, и одну из них – «В одиноких полях» – собравшиеся услышали на мероприятии.

Маадыр Хертек также использовал архивные записи, но уже не на нивхском, а на уйльтинском языке. В результате получилась интересная композиция «Зов земли предков».

Ирина Иконникова исполнила песню «Шойгук», в создании которой использовалась песня-посвящение бабушке Зое Агнюн – Шойгук. Слова на нивхском языке когда-то написала Лариса Лукинична Иванова. Но сегодня зрителям была представлена песня в совершенно новом исполнении.

А проект «Лер миф» эстрадно-сатирического «Квартета ДУШ» с композицией «Песня духа морей» уже не в первый раз звучит на различных площадках и имеет большой успех.

Председатель жури Руслан Ивакин исполнил



Руслан Ивакин

композицию «Край земли», а также представил публике новую песню на нивхском языке «Ола, к'оя». Автор слов – Дмитрий Вайзгун.

Жури распределило награды следующим образом:

Категория «Любители»

Лауреат II степени – «Квартет ДУШ»

Категория «Профессионалы»

Лауреат I степени – Валентин Жовтун

Лауреат II степени – Ирина Иконникова

Лауреат III степени – Маадыр Хертек.

Коллектив Сахалинского областного центра народного творчества поздравил победителей конкурса и выразил надежду, что результаты музыкального проекта войдут в репертуар творческих коллективов региона.

Учредители:

Правительство Сахалинской области и Сахалинская областная Дума

Издатель:

ОАУ «Издательский дом «Губернские ведомости»

Адрес редакции и издателя:

Южно-Сахалинск, ул. Дзержинского, 34

E-mail: governor_news@sakh.online, alexkhuryun@mail.ru, molotok@sakh.online (отдел объявлений)

Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ65-081, выдано управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Сахалинской области 13 ноября 2010 года.

Выходит один раз в месяц.

Редактор

А. В. Хурьюн

Директор

А. В. Норин

Отпечатано в ОАО «Сахалинская областная типография» (г. Южно-Сахалинск, ул. Дзержинского, 34). Объем 2 печ. л. Печать офсетная. Тираж 250. Заказ № 2446. Распространяется бесплатно.

Подписные

индексы:

П2190, П2188

Приёмная

43-26-22

Бухгалтерия

42-46-10

Объявления

43-81-12

Реклама:

42-46-08,

42-45-80

reklama@sakh.online

Рекламуемые в газете товары сертифицированы, услуги лицензированы. За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несёт. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.